

A-level
MODERN HEBREW
XXXX/2

PAPER 2 WRITING (SET TEXTS AND FILMS)

Mark scheme

V0.1

Mark schemes are prepared by the Lead Assessment Writer and considered, together with the relevant questions, by a panel of subject teachers. This mark scheme includes any amendments made at the standardisation events which all associates participate in and is the scheme which was used by them in this examination. The standardisation process ensures that the mark scheme covers the students' responses to questions and that every associate understands and applies it in the same correct way. As preparation for standardisation each associate analyses a number of students' scripts. Alternative answers not already covered by the mark scheme are discussed and legislated for. If, after the standardisation process, associates encounter unusual answers which have not been raised they are required to refer these to the Lead Assessment Writer.

It must be stressed that a mark scheme is a working document, in many cases further developed and expanded on the basis of students' reactions to a particular paper. Assumptions about future mark schemes on the basis of one year's document should be avoided; whilst the guiding principles of assessment remain constant, details will change, depending on the content of a particular examination paper.

Further copies of this mark scheme are available from aqa.org.uk

Level of response marking instructions

Level of response mark schemes are broken down into levels, each of which has a descriptor. The descriptor for the level shows the average performance for the level. There are marks in each level.

Before you apply the mark scheme to a student's answer read through the answer and annotate it (as instructed) to show the qualities that are being looked for. You can then apply the mark scheme.

Step 1 Determine a level

Start at the lowest level of the mark scheme and use it as a ladder to see whether the answer meets the descriptor for that level. The descriptor for the level indicates the different qualities that might be seen in the student's answer for that level. If it meets the lowest level then go to the next one and decide if it meets this level, and so on, until you have a match between the level descriptor and the answer. With practice and familiarity you will find that for better answers you will be able to quickly skip through the lower levels of the mark scheme.

When assigning a level you should look at the overall quality of the answer and not look to pick holes in small and specific parts of the answer where the student has not performed quite as well as the rest. If the answer covers different aspects of different levels of the mark scheme you should use a best fit approach for defining the level and then use the variability of the response to help decide the mark within the level, ie if the response is predominantly level 3 with a small amount of level 4 material it would be placed in level 3 but be awarded a mark near the top of the level because of the level 4 content.

Step 2 Determine a mark

Once you have assigned a level you need to decide on the mark. The descriptors on how to allocate marks can help with this. The exemplar materials used during standardisation will help. There will be an answer in the standardising materials which will correspond with each level of the mark scheme. This answer will have been awarded a mark by the Lead Examiner. You can compare the student's answer with the example to determine if it is the same standard, better or worse than the example. You can then use this to allocate a mark for the answer based on the Lead Examiner's mark on the example.

You may well need to read back through the answer as you apply the mark scheme to clarify points and assure yourself that the level and the mark are appropriate.

Indicative content in the mark scheme is provided as a guide for examiners. It is not intended to be exhaustive and you must credit other valid points. Students do not have to cover all of the points mentioned in the Indicative content to reach the highest level of the mark scheme.

An answer which contains nothing of relevance to the question must be awarded no marks.

Assessment criteria

Each assessment objective should be assessed independently.

Students are advised to write approximately 300 words per essay. Everything that students write must be assessed; there is no word limit. Students writing the recommended length have access to the full range of marks.

AO3	
17-20	The language produced is mainly accurate with only occasional minor errors. The student shows a consistently secure grasp of grammar and is able to manipulate complex language accurately. The student uses a wide range of vocabulary appropriate to the context and the task.
13-16	The language produced is generally accurate, but there are some minor errors. The student shows a generally good grasp of grammar and is often able to manipulate complex language accurately. The student uses a good range of vocabulary appropriate to the context and the task.
9-12	The language produced is reasonably accurate, but there are a few serious errors. The student shows a reasonable grasp of grammar and is sometimes able to manipulate complex language accurately. The student uses a reasonable range of vocabulary appropriate to the context and the task.
5-8	The language produced contains many errors. The student shows some grasp of grammar and is occasionally able to manipulate complex language accurately. The student uses a limited range of vocabulary appropriate to the context and the task.
1-4	The language produced contains many errors of a basic nature. The student shows little grasp of grammar and is rarely able to manipulate complex language accurately. The student uses a very limited range of vocabulary appropriate to the context and the task.
0	The student produces nothing worthy of credit.

Minor errors are defined as those which do not affect communication.

Serious errors are defined as those which adversely affect communication.

Minor errors include:

incorrect but close to correct spellings
 incorrect genders and consequential errors of agreement unless these alter the meaning.

Serious errors include:

incorrect verb forms especially irregular forms
 incorrect use of pronouns
 missing or incorrect agreements of adjectives and verbs/tenses.

Complex language includes:

use of pronouns of all types
 tenses that support conceptual complexity
 connectives supporting a range of subordinate clauses including those requiring subjunctive constructions with verbs and verbs followed by infinitive with correct preposition
 use of present and past participles
 use of passive forms
 use of hypothetical conditional sentences

AO4	
17-20	<p>Excellent critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is consistently accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are consistently supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates excellent evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>
13-16	<p>Good critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is usually accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are usually supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates good evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>
9-12	<p>Reasonable critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is sometimes accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are sometimes supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates reasonable evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>
5- 8	<p>Limited critical and analytical response to the question set</p> <p>Some knowledge of the text or film is demonstrated. Opinions, views and conclusions are occasionally supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates limited evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>
1-4	<p>Very limited critical and analytical response to the question set</p> <p>A little knowledge of the text or film is demonstrated. Opinions, views and conclusions are rarely supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates very limited evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>
0	The student produces nothing worthy of credit in response to the question.

Section A - Books

עמוס עוז: אל תגידי לילה

Either

Question 01.1

העיירה המדברית בה מתרחשת עלילת אל תגידי לילה היא לא רק רקע לרומן אלא 'דמות' מרכזית בו. מה דעתכם על אמירה זאת?

Possible content

- תיאורים נרחבים של העיירה – רחובות, שכונות, בניינים, תיאורי הדרך המובילה אל ומחוץ לעיירה, תיאורי האקלים
- המדבר כניגוד של ציביליזציה – אתר של דחפים בלתי מרוסנים
- המיקום של העיירה בארץ: נידחת, שולית. המרחק מהמרכז משפיע על המרקם החברתי של העיירה
- פרובינציאליות מתבטאת ביחסים בין הדמויות

[40 marks]

Or

Question 01.2

דונו במשמעות ובדרך שבה מתפתח הנושא של מות ילדים לאורך הרומן.

Possible content

- במרכז העלילה – התאבדותו של עמנואל
- אימוץ ילדים ונטישתם גם בסיפורים משניים לכאורה, כמו הקוף שאימץ את משפחת אוברייטו וננטש על ידה
- האשמה של הורים. מורים בהזנחת ילדיהם
- הפניות (אלוֹפִּיּוֹת של) למות ילדים ברקע של העלילה (שר היער של גיתה, לדוגמה)

[40 marks]

סביון ליברכט: סוסים על כביש גהה**Either****Question 02.1**

דונו בעמדה של המחברת כלפי דמויות שוליות בחברה על פי לפחות שני סיפורים מתוך הקובץ.

Possible content

- 'כריתה' – השתקה של ניצולי שואה בתוך משפחתם: ניגוד בין בני הדור השני לניצולים לבין ישראלים אחרים; למרות המעשה האלים מגלה המספרת עמדה של אמפטיה והזדהות עם ניצולת השואה אבל גם עם 'קרבן' האלימות ובני המשפחה האחרים.
- 'כתוב באבן' – ניסיון של פיוס בין נציגת האליטה האשכנזית והעדה המזרחית
- 'בדרך לסידר סיטי' – הזדהות עם נשים מודרות: (א) הדרת נשים/אמהות יהודיות על רקע המיליטריזם של החברה הישראלית. (ב) הדרה של האם הפלשתינאית.

[40 marks]**Or****Question 02.2**

סביון ליברכט מתארת בסיפוריה מתחים חברתיים שונים המאפיינים את החברה הישראלית. כתבו על הדרכים בהן מעוצבים מתחים כאלה בשניים מסיפוריה לפחות.

Possible content

- מתח עדתי: מאבק בין יוצאי מרוקו לבין ישראלים ממוצא אשכנזי, לדוגמה ב'כתוב באבן' הדחייה של אלמנת המלחמה על ידי משפחת הבעל דרך מנהגי אבלות שונים
- מתח לאומני: היחס אל הפלשתינאים, לדוגמה 'בדרך לסידר סיטי' תיאור הדיאלוג בין בעלה של חסידה לבין הפלשתינאי במכונית; הצטרפות הבן לאלימות האב על רקע גיוסו הקרוב; גלישה של מתח לאומני אל מעבר לגבולות המדינה; הבחירה בטיול טרום גיוס; הבחירה בשתי אימהות והסולידריות הנוצרת ביניהן
- מתחים בין חילוניים לדתיים בישראל, לדוגמה 'דשאים סגולים' אורח החיים החילוני מוצג בתחילת הסיפור כבלתי מתיישב עם אורח החיים הדתי המהפך בסיום הסיפור מסתבר כההליך של התבוננות עצמית המביא לפיוס ולקרבה

[40 marks]

יהודה עמיחי: מבחר שירים

Either

Question 03.1

עמיחי טען שהוא תמיד שואף לכתוב לא כמשורר אלא כאדם פשוט. האם לדעתכם באה שאיפה זאת לידי ביטוי בשיריו?

Possible content

- השיר 'אמי אפתה לי את העולם' לשם הדגמה: שימוש בחומרי מציאות יומיומית בשירים
- השיר 'לא כברושי' לשם הדגמה: לא במופע מרהיב אלא בייציאות קטנות

[40 marks]

Or

Question 03.2

דונו בשימוש שעושה עמיחי ביסודות מן המסורת היהודית ותרבותה בשירתו.

Possible content

- עמיחי נטוע בתוך המסורת היהודית, הדתית והתרבותית. יסודות של מסורת זאת מוכנסים לתוך הקשר חילוני ויומיומי, כדי ליצור מתח בין תפישות שונות ועל ידי כך לחדד את הביקורת של המשורר על תופעות רגשיות, חברתיות ופוליטיות.
- שינוי של משמעויות מקובלות: כמו ב'אלוהים מרחם על ילדי הגן'; 'אם אשכחך, ירושלים', 'אל מלא רחמים', 'מעין אחרית הימים'
- שימוש בחומרים מקראיים, כמו ב'מעין אחרית הימים'
- שימוש בדמויות מוכרות במסורת היהודית-תרבותית: כמו 'רחוב הרב קוק', 'אבן גבירול', 'יהודה הלוי'

[40 marks]

Section B - Films

מישהו לרוץ איתו

Either

Question 04.1

באיזו מידה לדעתכם מיועד סרט זה לבני נוער ובאיזו מידה הוא מיועד למבוגרים?

Possible content

- הסרט פונה לקהל צעיר כיוון שבמרכזו בני נוער; ניסיונותיהם של ישראלים בגיל ההתבגרות: מאבק על עצמאות וביטוי אישי.
- הסרט מיועד לקהל מבוגר, במיוחד להורים כיוון שהוא מאיר את עולם ילדיהם;
- בסרט יש ביקורת קשה על ההפקרה וההתעללות בצעירים בידי מבוגרים.
- הארה של קיום בני נוער בשולי החברה.

[40 marks]

Or

Question 04.2

דונו בדרך שבה מצטיירת ירושלים על גווינה השונים, דרך עדשת המצלמה של הסרט.

Possible content

- הרדיפה אחרי הכלב מאפשרת חדירה לאזורים בלתי מוכרים של העיר.
- ירושלים מתוארת דרך סמטאות צדדיות, מבנים שונים ובחלקם מוזנחים כדי לתאר מציאות המתרחשת מתחת לפני השטח של העיר.
- העלילה חורגת מעבר לעיר הבנויה והמצלמה מתמקדת גם בשטחים המקיפים את העיר. סלעים, מערות ונוף מדברי מדגישים את המרחק של הגיבורים מעולם המבוגרים בני המעמד הבינוני; מגבירים את התחושה של שטח ההפקר בו מתקיימים חיי הגיבורים הצעירים בסרט.

[40 marks]

הקיץ של אביה

Either

Question 05.1

דונו ביחס של החברה בישראל לניצולי שואה וילדיהם על פי הסרט.

Possible content

- בידוד ודחייה של ניצולי שואה – ביתה של אביה, מקומה בין הילדות בנות גילה; יום ההולדת; יחסה של המורה לבלט
- חוסר הבנה וחוסר רצון להבין את מצוקת האם – כינוי המטורפת שדבק בה
- הצורך הנואש של אביה באב על שמו היא נקראת מורה על עומק הבידוד שלה וחוסר התמיכה של המבוגרים סביבה

[40 marks]

Or

Question 05.2

דונו באמצעים הקולנועיים שבהם משחזר הסרט את המציאות בישראל של שנות החמישים.

Possible content

- עיצוב השכונה
- עיצוב ביתה של אביה והאביזרים שבתוכו: מטבח, רחצה וכו'
- תלבושות הדמויות
- המועדון השכונתי (נשף הריקודים)
- המוסיקה שמלווה את הסרט ומושמעת בו

[40 marks]

